



# Selva di Val Gardena

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĚLVA GHERDĚINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN  
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - Nr. 01/2012 - 25 de fauré 2012  
[www.selva.eu](http://www.selva.eu) • [www.wolkenstein.eu](http://www.wolkenstein.eu)



Rifiuti: Tariffe e novità

Biblioteca: Ntervista ala presidënta nueva

Präventionsprojekt „Erwachsen werden“

# Le principali novità e tariffe

■ I regolamenti adottati dal Consiglio comunale a fine anno introducono importanti novità che riguardano il sistema di gestione del servizio delle tariffe.

Il **sistema di raccolta** si adegua essenzialmente a quello adottato con successo in gran parte dei Comuni dell'Alto Adige. In aggiunta è stato introdotto, per le utenze domestiche e le piccole utenze produttive, il sistema di raccolta tramite isole ecologiche.

Questo sistema è relativamente poco diffuso in Alto Adige, ma è ormai più che collaudato in tante città e località turistiche invernali di tutta Europa.



C'era una volta...

L'obiettivo finale della riorganizzazione del servizio è principalmente il contenimento dei costi attraverso una separazione dei rifiuti

qualitativamente elevata e al contempo un miglioramento sotto l'aspetto ambientale, igienico-sanitario e del decoro urbano.

Adeguando il sistema di raccolta a **standard uniformi con gli altri comuni**, è inoltre possibile appaltare il servizio su più larga scala, sfruttando tutte le economie che il mercato offre.

Sotto l'aspetto tariffario il nuovo sistema è basato su **parametri di misurazione** puntuale dei rifiuti conferiti, legittimando così una tariffa avente natura corrispettiva. L'alternativa sarebbe stata la reintroduzione dall'anno 2013 della tassa prevista dalla "manovra salva Italia" del governo nazionale.

**Tariffe: alcune delle più importanti novità**

La tariffa è suddivisa in una

**TARIFFA VARIABILE**

Struttura seminter. 1 litro	0,044 €
Cassonetto / 1 litro	0,051 €
Struttura seminter. 15 litri	0,66 €
Cassonetto 60 litri	3,06 €
Cassonetto 120 litri	6,12 €
Cassonetto 240 litri	12,24 €
Cassonetto 660 litri	33,66 €
Cassonetto 1100 litri	56,10 €



**UNITÀ DI SUPERFICIE**

Superficie reale	Incremento	Unità di superficie
100 m <sup>2</sup>	100 m <sup>2</sup>	1
210 m <sup>2</sup>	110 m <sup>2</sup>	2
330 m <sup>2</sup>	120 m <sup>2</sup>	3
460 m <sup>2</sup>	130 m <sup>2</sup>	4
600 m <sup>2</sup>	140 m <sup>2</sup>	5
750 m <sup>2</sup>	150 m <sup>2</sup>	6
920 m <sup>2</sup>	170 m <sup>2</sup>	7
1.110 m <sup>2</sup>	190 m <sup>2</sup>	8
1.320 m <sup>2</sup>	210 m <sup>2</sup>	9
1.540 m <sup>2</sup>	220 m <sup>2</sup>	10
1.770 m <sup>2</sup>	230 m <sup>2</sup>	11
2.000 m <sup>2</sup>	230 m <sup>2</sup>	12
2.250 m <sup>2</sup>	250 m <sup>2</sup>	13
superiore a 2.250 m <sup>2</sup>	250 m <sup>2</sup>	1 unità per ogni scaglione incremento di 250 m <sup>2</sup>

**TARIFFA FISSA / SVUOTAMENTI MINIMI IN LITRI**

UTENZE DOMESTICHE	Tariffa fissa	Litri minimi
Famiglie residenti (per persona di età sup. 3 e inf. a 85 anni)	12,00 €	300 lt.
Abitazioni turistiche (secondo case)	48,00 €	600 lt.
Altre abitazioni a disposizione	48,00 €	1.200 lt.
ALTRE UTENZE	Per unità di superficie	Litri minimi
Musei, biblioteche, scuole, locali per associazioni e per il culto	32,00 €	291 lt.
Campeggi, distributori carburante, impianti sportivi	29,00 €	296 lt.
Impianti di risalita	26,00 €	353 lt.
Esposizioni, autosaloni, garage pubblici	26,00 €	212 lt.
Esercizio ricettivo - ristorazione	96,00 €	751 lt.
Esercizio ricettivo - senza ristorazione	55,00 €	507 lt.
Uffici, agenzie, studi professionali	32,00 €	481 lt.
Banche ed istituti di credito	32,00 €	481 lt.
Negozi abbigliamento, calzature, libri e altri beni durevoli	48,00 €	624 lt.
Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze	45,00 €	496 lt.
Attività artigianali tipo botteghe	42,00 €	581 lt.
Carrozzeria, autofficina, elettrauto	39,00 €	561 lt.
Attività industriali con capannoni di produzione	29,00 €	397 lt.
Attività artigianali di produzione beni specifici	42,00 €	1.538 lt.
Ristoranti, trattorie, pizzerie, rifugi alpini	96,00 €	2.517 lt.
Bar, caffè, pasticceria	90,00 €	2.126 lt.
Supermercato, macelleria, generi alimentari	90,00 €	2.069 lt.
Plurilicenze alimentari e/o miste	61,00 €	1.427 lt.
Ortofrutta, pescheria, fiori/piante, chiosco, pizza taglio	77,00 €	1.561 lt.
Discoteche, night club	80,00 €	970 lt.
Allevamento bestiame	23,00 €	401 lt.

## SERVIZI INTEGRATIVI

<b>Svuotamento a domicilio del vetro</b>	
- cassonetto da 360 litri / per svuotamento	5,00 €
<b>Svuotamento a domicilio del rifiuto organico</b>	
- cassonetto da 120 litri / per svuotamento	3,00 €
- cassonetto da 240 litri / per svuotamento	5,00 €
<b>Vendita di attrezzatura per la raccolta rifiuti</b>	
- set di 4 ecoborse	15,00 €
- trespolo in legno per raccolta rifiuti organici	10,00 €
- pacco da 50 sacchetti in carta per raccolta rifiuti organici	5,00 €
- chiave elettronica	6,00 €
- cassonetto usato da 120 litri	20,00 €
- cassonetto usato da 240 litri	20,00 €
<b>Servizi vari</b>	
Raccolta fiori / per fioriera	0,50 €
Raccolta rifiuti ingombranti / a kg.	1,00 €

parte fissa e in una parte variabile.

La **parte fissa** è commisurata, per le utenze domestiche, alle persone residenti e, per le altre utenze, alla tipologia di attività e alla superficie convenzionale dell'azienda.

Riguardo le **utenze domestiche**, sono esenti dalla tariffa fissa le persone di età fino a 3 anni e oltre 84 anni. Per le altre utenze, la tariffa base è basata, per unità di superficie di 100 metri quadri, su indici di produttività dei rifiuti e di fruizione dei servizi ambientali generali. La superficie viene però calcolata in modo regressivo, tenendo così conto della effettiva minore produttività di rifiuti, man mano che

aumenta l'estensione dei locali.

La **tariffa variabile** (a litro) è uguale per tutte le utenze. Tuttavia viene applicata una riduzione di circa il 15 per cento per i rifiuti conferiti nelle isole ecologiche, che corrisponde ai minori costi di raccolta rispetto ad un servizio porta a porta.

Viene previsto un conferimento minimo di rifiuti, distinto per utenza e tipologia di attività, che garantisce il finanziamento dei servizi base che comunque, a prescindere dalla produzione o meno di rifiuti, devono essere garantiti.

Vengono confermate e riformulate alcune **agevolazioni** per particolari categorie sociali.



### Recyclinghof La Poza: ORARI

LUNEDÌ	7.30 - 12.00 & 13.00 - 16.30
MERCOLEDÌ	7.30 - 12.00
VENERDÌ	13.00 - 16.30

## REFUDAM

# L vën spartì scialdi y bën, ma l ie mo velch da miuré!

La prima statistighes dl mëns de jené 2012 desmostra che la jënt de Sëlva se a têt dassënn a cuer l sistem nuef di abineda y de spartì. L refudam spartì ie passà, de jené, **dai 32% di ultimi ani al 54%**. L refudam che resta ie calà dl 42% (sambèn fossel tlo da teni cont ënghe dl andamënt dla sajón turistica).

Per pudèi se nuzé de chësc trend positif ënghe de viers dl smendramënt di custimënc, muessen pona teni cont dla cualità dl refudam spartì. Dantaldut l refudam (carton, scipa) che vën dala mprejes ie de auta cualità y se lascia vënder a bon priejes.

### Degun sachetli de plastica ti refudam organich!

N gran problem ie l refudam organich, dantaldut chël dat ju tla ijules ecologiches. Sun 9800 iedesc che ie unì giarù de jené i gran chibli te tiera, bën 2800 iedesc ie stat dat ju refudam organich. Purtrüep per gauja de puec che ne se tèn nia ala regules plu elementeres (l vën sciazà mascimamënter l 2%), **rischia l bel lëur de spartì de jì ala nia**. Dantaldut ne

daussa l refudam organich **nia unì dat ju te sachetli de plastica**, che revina l prozes de decomposizion y mpifa i filtri dl mplant cunsorzial a Lana. Daviadechël an mes-sù, bele n valgun iedesc, se to de reviers la cèria de refudam y la mené a brujé a Bulsan, sambèn cun dopli cosc'.

**Duc i zitadins vën perchël nvie i a se teni a puntin ala istruzions dl spartì y de ti spieghé avisa ai patins coche i a da fé. Tla plata internet de Chemun ie da pudèi descarié ju i placac cun la istruzions te deplù rujendes, a na maniera che duc posse ntënder.**

L ie ënghe da di che tres l sistem de rilevazion eletrónica y de cuntrol video iesen bele stac boni de ruvé sëura sun chiche ne se tèn nia ala regules. Te chisc caji vëniel scrì ora la straufonghes che va, aldò dla situazion, da 200 a 1.000 Euro.

Per ti vester defin al problem vëniel prià bele che nce i zitadins jude pea y mète averda a situazions nia n regula.



Tl refudam organich ne toca nia da ruvé ite plastica, sceno ie dut l lëur de spartì per nia.

# Rifiuti, centro riciclaggio, bilancio 2012

In seguito al lutto in Comune per la prematura scomparsa del consigliere comunale Dietrich Mussner è stato ritenuto doveroso rinviare la seduta, già stabilita per il 28 dicembre, a venerdì 30 dicembre 2012, limitando la trattazione ai soli argomenti non assolutamente rinviabili.

Sono stati esaminati due regolamenti, strettamente connessi uno con l'altro, inerenti alla gestione dei rifiuti e l'applicazione della tariffa rifiuti. Trattandosi di norme complesse e, in gran parte, integrative di norme di legge non derogabili, i regolamenti erano preliminarmente stati trattati dalla competente commissione consiliare e, in via informale, in precedenti sedute consiliari. I regolamenti sono quindi stati approvati senza ulteriori discussioni di rilievo. Le principali novità sono illustrate a parte.

Non sussistendo le certezze di legge per una previsione attendibile delle entrate comunali, connesse essenzialmente alla **nuova imposta municipale sugli immobili** (sostitutiva dell'ICI) e ai trasferimenti provinciali, il Consiglio ha autorizzato la gestione provvisoria del bilancio per l'anno 2012 sulla base del bilancio dell'anno precedente.

Alla società Centro Tutela Ambiente Gardena - Castelrotto S.p.a. è stata affidata la **gestione del centro di riciclaggio La Poza**, centro ultimato recentemente e che offre un servizio complementare a quello consorziale di valle. Tale centro permette il conferimento, per gli utenti di Selva di Val



Hubert Comploi, il consigliere della lista "Ladins Dolomites" subentrato al consigliere deceduto Dietrich Mussner.

Gardena e Santa Cristina, dei rifiuti di maggiore produzione e diffusione senza doverli trasportare al centro di Pontives. Considerando che per determinate tipologie di rifiuti recuperabili (quali cartone, carta e vetro, se separati a regola d'arte e di qualità) il centro di raccolta comunale opera addirittura in attivo, è stato possibile contenere al minimo i costi complessivi per la fruizione di tutti i servizi di valle offerti ai cittadini di Selva.

È stato prorogato il **servizio serale di trasporto pubblico**



Alla società Centro Tutela Ambiente Gardena - Castelrotto S.p.a. è stata affidata la gestione del centro di riciclaggio La Poza.

di persone ("**Gardena night-bus**") sul percorso Ortisei/Roncadizza - Selva/Plan per il periodo dal 1. gennaio 2012 al 31 dicembre 2012 per una spesa annua presunta di Euro 40.000.

**Gli altri argomenti sono poi stati trattati nella successiva seduta del 30 gennaio 2012.**

Il primo argomento è stato la **surrogazione del consigliere defunto Dietrich Mussner**. Dopo l'esame delle condizioni di eleggibilità e di incompatibilità è subentrato, ad unanimità, il **Sig. Hubert Comploi**, primo candidato non eletto sulla lista "Ladins Dolomites". Questi è stato poi nominato anche come membro supplente della commissione elettorale comunale nonché del Consiglio della biblioteca "Oswald von Wolkenstein".

Dopo l'esposizione dettagliata della relazione del revisore dei conti, dott. Luis Stuffer, sono stati **approvati il bilancio di previsione del Comune e il programma generale delle opere pubbliche per l'anno 2012**. Quale atto connesso è stato

quindi stato approvato anche il bilancio dei Vigili del Fuoco Volontari, che pareggia nelle risultanze finali di 52.200,00 Euro.

Al fine di ottimizzare l'edificazione dell'area senza sminuire la fruibilità e la sicurezza degli spazi pubblici d'accesso, è stata adottata un **modifica sostanziale del piano di attuazione della zona residenziale di espansione C1 "Daunèi (ex Högler)"** con contemporaneo adeguamento del piano urbanistico.

Riguardo il piano di attuazione della **zona residenziale di espansione C2 „Mezdi“** - lotto A è stata approvata una modifica sostanziale inserendo un nuovo limite edificabile fuori terra sul lato ovest con una superficie di 4x4 metri ed un'altezza massima ammissibile dell'edificio di 3,5 metri per l'ampliamento qualitativo del Residence "Isabell". In concreto verrebbe realizzata una sauna esterna.

Infine il Consiglio ha approvato il progetto esecutivo per la **realizzazione della pista ciclabile „Rodalva“ - tratto „Sun Valley - Plan“**, elaborato dal Dott. Ing. Heinz Perathoner e dal Dott. Ing. Michael Pfeifer dello studio tecnico Pfeifer Planung di Frangarto. Il progetto era già stato originariamente approvato per lotti ma, considerate esigenze di contenimento dei costi nonché la concreta aspettativa di finanziamento tramite la Comunità comprensoriale, esso è stato rielaborato e accorpato in un unico progetto. I costi complessivi previsti ammontano a circa 900.000 Euro.

**P**  
**Garage**  
**Nives**

Tariffa oraria / Stundentarif

10:00-17:00: **1,00€**

17:00-10:00: **0,20€**

Importo minimo / Mindestbetrag **1,00€**

## BILANCIO DI PREVISIONE PLURIENNALE 2012 - 2014 RIEPILOGO

DESCRIZIONE	2012	2013	2014
<b>Entrate</b>			
Avanzo d' amministrazione	-	-	-
Entrate tributarie	1.922.000,00 €	1.827.638,00 €	1.686.576,00 €
Entrate derivanti da contributi e trasferimenti correnti dello Stato, della Provincia Autonoma e di altri enti pubb. Anche in rapporto all'esercizio di funzioni delegate dalla Prov. Autonoma	1.829.537,00 €	1.829.537,00 €	1.829.537,00 €
Entrate extratributarie	2.792.363,00 €	2.792.363,00 €	2.792.363,00 €
Entrate derivanti da alienazioni, da trasferimenti di capitale e da riscossioni di crediti	1.116.511,00 €	1.116.511,00 €	1.116.511,00 €
Entrate derivanti da accensione di prestiti	1.200.000,00 €	1.200.000,00 €	1.200.000,00 €
Entrate da servizi per conto di terzi	450.000,00 €	450.000,00 €	450.000,00 €
<b>TOTALE</b>	<b>9.310.411,00 €</b>	<b>9.216.049,00 €</b>	<b>9.074.987,00 €</b>
<b>Spese</b>			
Spese correnti	5.550.305,00 €	5.518.354,00 €	5.490.319,00 €
Spese in conto capitale	1.396.500,00 €	1.396.500,00 €	1.396.500,00 €
Spese per rimborsi di prestiti	1.913.606,00 €	1.851.195,00 €	1.738.168,00 €
Spese per servizi per conto terzi	450.000,00 €	450.000,00 €	450.000,00 €
<b>TOTALE</b>	<b>9.310.411,00 €</b>	<b>9.216.049,00 €</b>	<b>9.074.987,00 €</b>
<b>CALCOLO AVANZO ECONOMICO</b>			
	2012	2013	2014
Entrate titoli I, II, III	6.543.900,00 €	6.449.538,00 €	6.308.476,00 €
Destinazione del 30% dei contributi di urbanizzazione (dedotto) entrate una tantum	20.000,00 €	20.000,00 €	20.000,00 €
Spese correnti (dedotto) spese una tantum	5.550.305,00 €	5.518.354,00 €	5.490.319,00 €
	48.000,00 €	48.000,00 €	48.000,00 €
Quote di capitale delle rate per rimborso mutui	713.606,00 €	651.195,00 €	538.168,00 €
<b>AVANZO ECONOMICO</b>	<b>307.989,00 €</b>	<b>307.989,00 €</b>	<b>307.989,00 €</b>

### Determine del sindaco

- Ritiro cassonetti del rifiuto residuo e fornitura etichette per cassonetti – conferimento incarico.
- Interventi di protezione da caduta sassi in località "Pralong" – conferimento incarico per la rielaborazione del progetto esecutivo per il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione dei lavori.
- Conferimento incarico con lo studio del modello tariffario dei rifiuti urbani.
- Accertamento e ripartizione dei diritti di segreteria nel periodo dal 01.01.2011 al 31.12.2011 di spettanza alla Provincia e all'ufficiale rogante.
- Consulenza in materia edilizia ed urbanistica – integrazione delle prestazioni del Geom. Ferrari Giancarlo Proroga contratto di manutenzione dei registratori di cassa.
- Collaudo tecnico-amministrativo riguardante la realizzazione del garage interrato Nives, della sovrastante piazza e la costruzione dell'edificio pluri-funzionale – adeguamento dell'onorario.

### CHERTA DLA FAMILIA

## For deplù che se nuzà

■ **La cherta dla familia**, scumenciadiva metuda a jì dal Chemun de Sëlva, plej for plu y plu. Do mpue plu de n ann posson bele rujené de de bon resultac. Truepa families se nuzà di vantajes che pieta chësta cherta.

**L ie nce da lecurdè** che per l'ann 2012 vel mé la cherta cun la scritta "Ann 2012". L ie perchël mo n valguna families che ova l'ann passà la cherta ma che ne n'ie mo nia unida a se to la cherta nueva. I nteressei possa tò su cuntat cun la cunseliera Doris Mussner (doris.mussner@selva.eu).



**Ultimamënter iel ruvà** leprò mo na mpreja nueva y plu avisa se tratel dla **ciajea Valin** (sun Daunëi) ulache n giapa n rebas dl 10% sun duc si prudoc.

# Le decisioni della Giunta Comunale

A novembre 2011 sono stati ultimati i lavori riguardanti la **costruzione di una tettoia per il centro di riciclaggio "La Poza"**. La Giunta Comunale ha deliberato la regolare esecuzione dei lavori, da cui risulta un costo complessivo di 68.134,59 euro.

Alle signore Denicolò Romana e Denicolò Emma è stata concessa la **riduzione delle distanze dagli spazi pubblici** per la demolizione e ricostruzione della casa d'abitazione. Come contropartita è stata determinata un'indennità sostitutiva di 3.874,64 euro.

La Giunta aveva incaricato la ditta IT Consult S.r.l. della fornitura di un **sistema di gestione documentale CMS** (content management system). A causa di gravi inadempimenti è stato necessario risolvere il contratto. Utilizzando la graduatoria precedentemente formata, è stata incaricata la ditta SIAV S.p.a. di un prodotto analogo per una

spesa di 40.535,00 euro (Iva compresa). Tale ditta è già presente in modo capillare sul territorio nazionale e in Comuni quali Bressanone, Laives e Castelrotto, fatto che, si auspica, sia di adeguata garanzia per la riuscita del progetto.

Sono state classificate alcune **unità abitative utilizzate a scopo turistico** (cd. "secondo case") ai fini dell'applicazione dell'imposta di soggiorno. Considerato essenzialmente il pregio turistico della località e della zona, le unità abitative sono tutte state classificate nella prima categoria.

Sono state approvate la partecipazione a spese da sostenere dall'Azienda consortile Val Gardena - Castelrotto per **lavori straordinari nella casa di riposo di Ortisei** e per prestazioni tecnico-ingegneristiche per l'adeguamento e il collaudo antiincendio degli esistenti impianti di protezione ambientale a Pontives.

Le spesa a carico del Comune di Selva ammontano a rispettivi 5.062,80 euro e 10.994,17 euro.

I canoni integrativi per i diritti di **servitù di pista e di acquedotto** dovuti dalla società "Tramans Sas di Comploi Leo & C." sono stati rinegoziati dal 01.01.2011 a 1.742,30 euro, applicando un'apposita clausola contrattuale prevista in tal senso.

È stato approvato il **rendiconto delle spese** sostenute dall'economista responsabile del procedimento, al fine di costituire un formale atto di scarico ai fini amministrativi del funzionario medesimo. Il rendiconto riguarda i pagamenti in conto competenza e residui effettuati nell'anno 2011.

È stato verificata la regolare tenuta **schedario elettorale**, come previsto da una data legge statale.

Per **l'ampliamento dell'in-**

**crocio davanti al negozio "Sartèur"** è stato avviato l'esproprio abbreviato di un'area di 18 mq, dopo aver acquisito la disponibilità da parte del proprietario.

Per il **servizio di raccolta e trasporto rifiuti solidi urbani** ed assimilati e dei rifiuti organici durante il periodo dal 01.01.2011 al 30.09.2011 è stato approvato il rendiconto finale, da cui risulta un costo complessivo 205.668,25 euro (Iva incl.).

È stata avviata la procedura di affidamento del servizio di **manutenzione e verifica degli impianti elettrici** a norma di legge negli edifici comunali per il periodo dal 01.01.2012 al 31.12.2014 con un prezzo a base d'appalto di 75.000,00 euro oltre all'Iva.

È stato adottato il **piano operativo per l'anno 2012**, che consiste essenzialmente nell'autorizzazione cumulativa di spese a carattere continuativo e obbligatorio.

## POLIZIA COMUNALE

### Oltre 500 infrazioni nel 2011

■ **Sono oltre 515** le infrazioni compiute da automobilisti sulle strade e parcheggi del paese. Capolista come già da anni è la sosta in un parcheggio a pagamento senza pagamento che supera il 50% delle accertazioni. Altre infrazioni commesse frequentemente sono la sosta vietata oppure la sosta in zona disco orario con disco non esposto.

Attualmente per le infrazioni di primo grado si deve sborsare 39,00 euro ma ci sono anche infrazioni che pesano di più sul portafoglio.

**L'introito derivante** dalle infrazioni del 2011 ammonta ad una somma di ben

23.000 euro. La novità del semaforo in zona "La Krone" ha già avuto le sue vittime; infatti l'inosservanza del semaforo rosso significa una multa di oltre 150 euro con uno scalo di 6 punti dalla patente.



Automobilista che ha scambiato il marciapiede per un parcheggio... un gesto "salato" da 80 euro.

Descrizione sintetica	Q.ta	%
Sosta in un parcheggio a pagamento senza pagamento	262	50,87
Sosta su marciapiede	49	9,51
Sosta in zona disco orario con disco non esposto	44	8,54
Sosta in località vietata	43	8,35
Sosta in zona disco orario con disco difforme	27	5,24
Sosta in zona disco (posticipando l'ora di arrivo)	18	3,50
Sosta in zona a disco orario oltre l'orario	18	3,50
Non rispettava la direzione obbligatoria	12	2,33
Fermata con intralcio	6	1,17
Proprietario omettere di fornire i dati conducente	5	0,97
Sosta in divieto di fermata	5	0,97
Sosta in zona disco (prolungamento della sosta)	4	0,78
Sosta nello spazio riservato ai Taxi	3	0,58
Sosta negli spazi riservati agli invalidi	3	0,58
Sosta alle fermate degli autobus	2	0,39
Inosservanza del semaforo o segnale manuale	2	0,39
Velocità pericolosa (generica)	2	0,39
Transito in senso vietato	2	0,39
Mancanza del documento - patente di guida	1	0,19
Sosta sull'area destinata al mercato	1	0,19
Sosta fuori degli spazi segnati	1	0,19
Sosta o fermata senza spazio per i pedoni	1	0,19
Sorpasso in prossimità di passaggi pedonali	1	0,19
Prossimità di curve e dossi (scarsa visibilità)	1	0,19
Divieto di transito. Zona a traffico limitato	1	0,19
Sosta in località permanentemente vietata	1	0,19
	<b>515</b>	

## Iscrizions ala scolina - Einschreibungen für das Kindergartenjahr - Iscrizioni alla scuola d'infanzia

La iscrizions ala scolina „Surëdl“ possa unì fates n lunesc, ai 27 de fauré 2012 danter la 8.30 y la 15.00 y n mierculdi ai 29 de fauré danter la 14.00 y la 17.00

Aldò di criteris nueves a nivel provinziel à chëi che ie residënc tl chemun de Sëlva la rejon de unì tëuc su dant. L possa unì scric ite i mutons y la mutans nasciui/nasciudes danter l 01.09.2006 y l 28.02.2010.

Da tò pea pra la iscrizions iel la cherta dl numer dl codesc fischel dl/a mut/a.

Die Einschreibungen für das Kindergarten in Wolkenstein werden jeweils am Montag, dem 27. Februar 2012 von 8.30 bis 15.00 Uhr und am Mittwoch, dem 29.02.2012 von 14.00 bis 17.00 Uhr entgegengenommen.

Nach den neuen Landesbestimmungen haben Wohnansässige der Gemeinde Wolkenstein den Vorrang. Es können die Kinder eingeschrieben werden, welche in der Zeit zwischen 01.09.2006 und 28.02.2010 geboren sind. Bei der Einschreibung bitte die Steuernummer des Kindes mitnehmen.



Le iscrizioni alla scuola d'infanzia di Selva possono essere svolte nei giorni di lunedì 27 febbraio 2012 dalle ore 8.30 alle ore 15.00 e mercoledì 29 febbraio 2012 dalle ore 14.00 alle ore 17.00.

Secondo i nuovi criteri d'ammissione a livello provinciale hanno priorità i residenti nel comune di Selva. Possono essere iscritti i bambini e le bambine nati/e tra il 01.09.2006 ed il 28.02.2010. Per le iscrizioni serve la tessera con il codice fiscale del/la bambino/a.

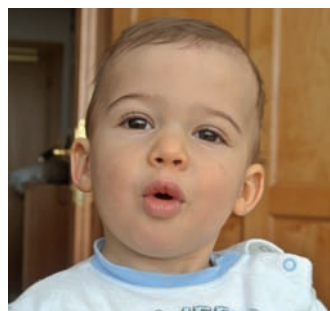
### MUVIMËNT DEMOGRAFICH 2011

## TI 2011 inò deplu cunes

Cinch popesc deplu n cunfront al ann dant iel unì al mond te Sëlva y chësc fej zënzauter plajëi. De chisc 32 ie 15 mutons y 17 mutans, na cumpëida bëndebo valiveda ora. Ciche fej plu mprescion ie la cumpëida

dla persones mortes che fej ora de ndut 17 y che ie la zifra plu auta di ultimi 10 ani.

Ala fin dl ann fovel te Sëlva 2.664 zitadins, 22 deplu che ala fin dl 2010.



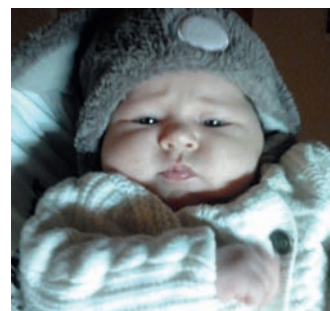
Mattia ie l prim nasciù dl ann 2011



Sophie s'la rij drët daulëibon



Hansi à da permò cumpli l prim ann



Johanna ie la plu jëuna dl 2011

Muvimënt demografich 2011			
	ËI	ËILES	NDUT
Situazion al 1.1.2011	1304	1338	2642
Nasciui	15	17	32
Morc	8	9	17
Defrënzia danter nasciui y morc	7	8	15
Unic a stè tl luech	26	28	54
Jic demez dal luech	20	27	47
Defrënzia danter unic y jic demez	6	1	7
Soma a) + b)	13	9	22
<b>Situazion ai 31.12.2011</b>	<b>1317</b>	<b>1347</b>	<b>2664</b>
<b>Nozes te Sëlva</b>			
Nozes n zevil		1	
Nozes te dlieja		2	
Ndut nozes		3	



[www.fundbüro.it](http://www.fundbüro.it)  
[www.oggettirovati.it](http://www.oggettirovati.it)

Tlo pudëis abiné cosses y robes perdudes, che ie unides abinedes y dates ju ti ufizies cosses perdudes de dut Südtirol.

## Lecurdon nosc president Dietrich Mussner de Curzlon

■ Pascion y legrèza ie doi cumpunèntes che determi-nea l lauré, l fé, l se dé ju cun zeche; n dà ca si tēmp lie-de zēnza schivé bries, zēnza suvènz cialé sun l'èura, davia che n l fej gēn, cun cuer. Y chi che se mpēnia cun legrèza à nce la forza de tré bēn inant dut cie che se muet ntēur via, de fé crēscer chēla atmosfēra de lēur ulache n fej pea gēn, ulache n se sēnt mutivei a judé ntēur ite. L dijova bele Aristoteles che „sce n lēura cun legrèza, garata n lēur tan che tuçà.“ Chēsc possen zēnzauter di de **Dietrich Mussner de Curzlon**, che per 17 ani alalongia à abù tla mans la respunsablta dla nosta bibliotech „Oswald von Wolkenstein“.

Si pensier fova for urientà a miurè sibe la strutura dla sēnta che – y dijēsse dantaldut - l servisc per l letēur, jan ncontra a uni debujēn

che univa damandà o mbincia sibe spzialmēnter per la gran bela vela de libri y autri media, coche nce per orars desferēnc de giaurida, garantian na cuntinuità y prejēnza regulera.

### Dietrich fova l cuer dla bibliotech

Bibliotech fova per Dietrich sinonim de cultura y tradizion. Tan de èura che l stajova pra vel un o auter liber de storia, storia de nosc raion, storia de nosc antenac, tuan do tlo y mo iló, y mo te chēsc liber y te chēla zaita, tlupan adum nsci n grum de nformazions che cun legrèza cuntovel pona inant. L ne schivova deguna bria per jì sul post a se cialé ju vel dlēja, autere, vel afrēsch, coche chēl tla capela de Val. Tan de iedesc aral pa mei cuntà dant a patins che per cajo, tlaman te chēla capela, ova la fertu-



L president da dant dla biblioteca de Sēlva, Dietrich Mussner de Curzlon (+2011)

na de audì vel spiegazion da Dietrich. Nosc mejes, nosta cuntreda, nosta slates ... tan de fotografies al pa mei cialà tres, damandà do y studià do parenteles. Dut chēsc ti savova bel, dut chēsc jivel a cri dander libri y zaites nce tla bibliotech, se ralegran dassēnn sce l ruvova adalerch vel persona studieda che savova da ti cunté zeche sēuraprò. Dut chēsc ti diventova bel plan na gran richēza de arpejon storica de nosc raion, de nosta jēnt.

Y si prejēnza fova viva, davierta a uni sort de prupostes, ma nce di per di garantida da n si vester tla bibliotech... „... sté pa mé n 10 menuc“, dijovel uni iede, pona, cialan tres chēsc y chēsc auter, se ferman a pustej cun la culaburadēures che fajova servisc, s'la ciaculan cun vel mēnder o loma, dajan na udleda a vel liber o revista permò metuda ora, jivela a finé che l se n jiva a cēsa canche la bibliotech univa šareda“, conta na culaburadēura. Tres duc si ani de gran dedizion al fat crēscer la bibliotech, de uni viers, se festidian nce che la grupa de mutans che fej servisc pudēssa lauré te na bela armunia.

Ma l fil che liova tan bel si persona a duta chēsta si nrescides, a dut l viver dla bibliotech, de chēla che èl fova l cuer, se à ora de n bel sarēinn cherpà, lascian n gran uet, na gran locia, n gran nresciadum.

Zapè ite te si piedies ne saral nia saurì, ma n cialerà de purté inant dut chēl che ti stajova a cuer, cun chēla artienenza y idealism che nes resta coche bon ejēmpl de mpēni per la cumenanza.

## “L liber nes dona nce gheneda”

Curta intervista a Marta Senoner, presidentà nueva dla Biblioteca “Oswald von Wolkenstein”

*Vo sēis unida numineda presidēnta dla biblioteca de Sēlva. Co èis'a tēut su chēsta ncēria nueva y cun cie motivazion ti jēis'a ncontra ala ndesfidada nueva?*

**Marta Senoner:** “Cun l unimancia dl president Dietrich Mussner, che lecorde cun stima, ie unì a s'l dé na gran locia te nosta bibliotech. Deguni ne se aspitava vel da detel. L cunsēi dla bibliotech, cun a cē la doi gran seves tla personas de Deborah y Bruni, à ulù me dé la crēta per to tla mans chēsta istituzion. Nce sce é gran nteres ala cultura de nosc luech, nce sce é for dat pēis a dut cie che ie lià al prozes de furmazion dla persona per n svilup sane de si capaziteies nteletueles y spiritueles coche nce de si cumpetēnzes sozio-personeles, é bēn mpue pesimà y pensà do ce respunsablta che aré sun la sciabes cun chēsta ncēria. Ma la segurèza che duc - me mpermēti de auzé ora duta

la mutans - lēura cun gran mpēni, legrèza, lezitēnza, artienenza y te na bela armunia, che si servisc a bēn dla cumenanza ie tan che profesciunel y for cun fins per miurè, me á dat na bona sburdla per to su chēsta ncēria. La crēta ie duta da mi pert.”

*Sēurantulēis na bela „arpejon“, na nfrastrutura funzionēnta y bēnuluda da nosta jēnt. Cie se lascel pa mo fé acioche mo deplu se nuzē*



La presidentà nueva Marta Senoner te bibliotech

*dl servisc y de na tel nfrastrutura?*

**Marta Senoner:** “Vivon te n tēmp de svilup tecnologich che nes mucia sotora. Di per di se cunfruntons cun strumēnc y media che nes porta l plu aslune y sul mumēnt nutizies y nformazions. Puermpò – ie dijēsse per fortuna - ie mo for l liber chēl mesun culturel che nes porta inò mpue tla gheneda, che nes dà inò chēla liedēza de se nmaginè zeche, de pensé do y percie pa no nce de semiè. Fermé mpue dut chēsc sgors fej unitant dessegur bon per orienté inò la balanza emozionela y energetica de nosc vester. Per chēl cialons de crēscer n cont dla cualità dla vela di libri – dantaldut per i granc, che per i mēndri iel adés plu saurì crì ora – acioche i sibe mutivei a unì te bibliotech y pona zēnzauter for jì nce n mumēnt cun l var dla evoluzion.”

*La biblioteches ie diventedes mpue n pont de ancunteda y à no mé na gran funzion culturale per n luech, ma nce soziela.*

**Marta Senoner:** “Chēl ie vèira. L ie bel savèi che la bibliotech ie n pont de ancunteda per mēndri y granc, per uni grupa y livel, dantaldut per la families, per jēnt da tlo y furesta, .... unfat sce per liejer na zaita o per se mpresté ora n liber o per fé n juech. La ie for plu y plu na luegia ulache n possa argumenté sun tematches che cialon for inò de purté sun mèisa, tres referac drèt nteressanc y de bona cualità. Y chēsc crēsc. Ma nce blòc domesdis de pastelné o de teater y stories per i mēndri o de mujiga giapa for si lerch.

*Ciuni ie pa i ponc de majera mpurtanza per l'atività ntan l ann 2012?*

**Marta Senoner:** “Plu o manco cēlen de tré tres cie che à l plu butà i ani passei. N cēla de cunlauré cun la scoles y cun la lia dl turism dl luech y nce l Istiut Ladin. L ne manceirà nce vel highlight n cont de referac. Nosta culaburadēures vèn for cun de bona ideies, povester pudēssa vester una chēla dla nuet longia dl liber, udèi!

*Ntervista: Georg Mussner*



## La scritëura Francesca Ruggiù liej dant ai sculeies

■ **Nstadi à la doi cuinta tlas-es** dla scola elementera abù l'ucasjon de se ancunté tla bibliotech „Oswald von Wolkenstein“ cun la scritëura **Francesca Ruggiù**. Bele via per l'ultima enes ova i sculëis liet te tlas l liber „Tommy Scuro e il segreto di villa Brivido“ y ova - adum cun l maester Florian Lardschneider - rujenà sun l cuntenut de chësc liber y laurà ora dumandes da ti fé ala scritëura. Nsci, canche èila à purtà dant na bela lingia de si libri, ne fovi nia propi gajuns de si maniera de scri, de si argumenc che èila trata gën.

**Per udèi tan che i sculeies** se lecurdova dl cuntenut dl liber liet a scola, iel unì fat n pitl quiz, ulache i à propi fat bela paruda, desmustran cunescënza de n grum de ntraunides y propi nce pitla cosses particuleres che univa dant tla storia che i ova liet. Ma nia mé chël! Coche i mutons ova pona èi scumencià a fé dumandes ala scritëura, à n sculé ulù savèi dala scritëura percie che i azënc de chël liber ie

feter duc fauc. La autëura à mé nsci cialà ca, se sprigulan ades, minan de ne avèi nia abadà chël. Platernan l liber àla per si gran marueia messù dé pro che l fova avisa vèira, ti savan sambèn damat dalaimel. Ma la se à pona cumplementà cun i sculeies y l maester Florian per avèi fat cajo a chësc; la à nce dit che la à liet dant te deplù scoles dla Talia y degun ne ti ova mo fat chësta usservazion. Nscila i ala laudei minan nce che la se ova pa pensà dut auter unian da Pavia a liejer dant te scoles de nosc raion! Ma la ie resteda surprejeda positivamënter .

**La scritëura à pona** mo liet dant ora dl liber „Tommy Scuro e il fantasma del museo“ descedan inò truep nteres per si maniera de scri. Dopo à mo duc pudù mpue s'la ciaculé cun Francesca, na scritëura dassënn dalaibon. Si mprescion ie stata plu che bona y dantaldut ti resterà de lecort la „storia di azënc“, la blòta dumandes y la bona preparazion de nosc sculëis.



La scritëura Francesca Ruggiù à liet dant ora de si liber nef

### BIBLIOTECH / BIBLIOTECA / BIBLIOTHEK

#### Orar neuf - Neue Öffnungszeiten - Orari nuovi

Lunesc/Montag/Lunedì		14.30-18.30
Merdi/Dienstag/Martedì	9.00-11.30	14.30-18.30
Mierculdi/Mittwoch/Mercoledì	9.00-11.30	14.30-18.30
Juebia/Donnerstag/Giovedì	9.00-11.30	14.30-18.30
Vënderdi/Freitag/Venerdì		14.30-18.30
Sada/Samstag/Sabato	stlut - geschlossen - chiuso	
Dumënia/Sonntag/Domenica	10.00-12.00	



Theodor Riffeser, l sëurastant neuf di coresc de dljeja de Sudtiro, ti sëurandà a bera Stefan Demetz l diplom de unëur per 60 ani de atività

### COR DE SËLVA

## Diploms de unëur ntan la senteda generela

■ La senteda generela dl Cor ie daniëura na sèira drèt viva y plëina de emozions. Nscila iel inò stat chëst ann. Ora dl'ativiteies istituzionelles, di referac, dla bela paroles di nvièi iel unì tëtù su pra l cor la ciantarines Savina Kostner y Martha Mussner.

**Ntan l 2011** iel unì ciantà 19 mësses, 8 sepultures, 8 iedesc iel unì ciantà dala vespres, curones, y l rorate, 4 iedesc pra manifestazioni profanes y 50 ie states la proes. I èi da sèui à mo fat 5 proes de plu y à ciantà 5 iedesc dal teater dla Pascion. Trèi ie states outra ancunteses dl cor, y 3 dis ie stac dedichei ala furmazion dla usc. Ti 2011 se à nscila dut l cor ancuntà bën 95 iedesc, i èi mo 10 iedesc sëurapro.

**L mumënt plu aut** dla sèira ie zënzauter stat chël dla uneranzes. A **Ingrid Mussner** y **Petra Senoner** ti iel unì sëurandat l diplom per vester 25 ani pra l cor. Per 55 ani de atività pra l cor à **Albert Perathoner** giapà l diplom y la placheta de Santa Maria, che ti ie stata sëurandata da Theodor Riffeser, l sëurastant neuf di coresc de dljeja de Sudtiro. N'otra persona che à pudù piè do n diplom de unëur ie stat **Stefan Demetz**, che ie da urmei 60 ani leprò. Riffeser à ulù lecurdé te si rujenada n valguna cosses

musicheles che Stefan à fat ora de dljeja: èl ie stat l dirighënt di coresc dla lia di coresc de Sudtiro per bën-debot de ani y se à pona for cruzià che l sibe leteratura per i coresc de Gherdëina. Ti libri che ie unic dac ora dala lia di coresc de Südtiro al èl cialà che l ruve ite cianties ladines y à oradechël nce judà a mèter su i „Jëuni de Mujiga“.

La pert ufiziela dla sèira ie unida stluta ju dala paroles de sn. pluan Pire Clara, che ti à mbincià al cor de jì inant cun na bona armonia y truepa legrëza.

*Guido Demetz, scrivän*



Albert Perathoner cun l diplom y la placheta de Santa Maria. A si mancia la conseliera Silvia Perathoner, l dirighënt Andreas Senoner y l presidënt Leo Demetz.



Familienausflug nach Kaltern (2011)



Frühlingsreise zum Lago Maggiore (2011)

## KVW WOLKENSTEIN

# Frühjahrsprogramm 2012

**Der KVW Ausschuss freut sich, Ihnen das Programm für das Frühjahr vorzustellen. Wir hoffen sehr, Sie bei unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.**

**Landestagung für Verwitwete und Alleinstehende im KVW.** Sie findet am Sonntag, den 4. März 2012 mit Beginn um 9.15 Uhr in der Cusanus-Akademie in Brixen statt. Der Festvortrag zum Thema „Wir wollen unsere Wege gehen im Licht des Herrn“ wird von Martin Kammerer, Pfarrer in Welsberg gehalten. Anmeldungen und Informationen bei Stefania Perathoner Tel.: 0471 795571.

Am Freitag, 9. März 2012 findet im Prinoth Center 181 um 21.00 Uhr ein Vortragsabend für Jugendliche zum Thema **„Hör gut zu. Denk an deine Zusatzrente“** statt. Zwei Gruppen sorgen außerdem für musikalische Umrahmung.

**Eier dekorieren und färben** für die Osteraktion mit dem KVW am Mittwoch, den 4. April 2012 um 20.30 Uhr im Pfarrhaus von Wolkenstein. Freiwillige Mitarbeiter/innen sind gebeten fleißig mitzumachen.

**Osteraktion des KVW:** am Ostersonntag, dem 8. April 2012 werden vor der Kirche Körbe mit Osterbrot und bunten Eiern verkauft, die für die Osterweihe bestimmt sind. Der Erlös wird für wohltätige Zwecke verwendet.

**Hilfe bei der Abfassung der Steuererklärung Mod Unico**

**730** (nur für KVW Mitglieder). Einsammeln der Unterlagen am Samstag, den 14. April 2012 von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr im Pfarrhaus. Wir erinnern daran, dass die vorgemerkten Personen ihre Unterlagen (auch ICI Aufstellung der Gemeinde) mitbringen müssen. Anmeldungen bis zum 31. März 2012 bei Liselotte Perathoner Tel. 0471 795486.

**Frühlingsreise:** Unsere traditionelle Fahrt vom 18. April bis zum 22. April 2012 führt heuer nach Assisi, Gubbio und Rom. Es werden 2 Busse organisiert. Anmeldungen und Informationen bei Rudolf Mussner Tel. 0471 795344. (Siehe Programm).

**1. MAI - TAG DER ARBEIT: HI. Messe für die KVW – Mitglieder,** anschließend Autoweihe. Herr Pfarrer wird heuer mit den Ministranten von der Kirche ausgehen und bis hin zum Gemeindeplatz ziehen und dabei auch alle Privatfahrzeuge segnen. Wir werden wieder Rosenkränze zum Kauf anbieten. An diesem Tag ist auch Tag der Solidarität. Die Spenden wäh-

rend der HI. Messe gehen an das Patronat des KVW.

Am 8. Mai 2012 um 20.30 Uhr findet im Widum von St. Ulrich ein Vortrag zum Thema **„Liebe: was Beziehungen schön, aber auch anspruchsvoll macht“** mit dem Referenten Dr. Martin Lintner statt.

**„Unfälle bei Kindern“:** Vortrag am Donnerstag, 10. Mai 2012 um 20.30 Uhr im Widum von Wolkenstein mit dem Haus- und Notfallarzt Dr. Valentin Tröbinger. Es werden nützliche Tipps und Hinweise gegeben, wie man sich in solchen Situationen verhalten soll, wie man am besten helfen kann, welche Notfallmaßnahme man ergreifen soll, usw.

**„Schüssler Salze“** - Vortrag mit dem Mineralsalzexperten Josef Holzer aus Brixen am Montag, 14. Mai 2012 um 20.30 Uhr im Pfarrhaus.

**Familienausflug mit dem Fahrrad** am, 28. Mai 2012. Treffpunkt um 08.30 Uhr nur vor dem Kulturhaus Oswald von Wolkenstein. Wir fahren die Strecke Meran - St. Leonhard in Passeier. Der Bus hat einen Anhänger, wo die eigenen mitgebrachten Fahrräder aufgeladen werden. Spesenbeteiligung für den Bus: 13,00 Euro (Mitglieder), 20,00 Euro (Nicht-Mitglieder).

**Für Patronat - Angelegenheiten steht unsere Sozialfürsorgerin Frau Waltraud Delago jeden Montag ab 16.00 Uhr im Pfarrhaus zur Verfügung.**

der), 5,00 Euro (Minderjährige). Anmeldungen und Informationen bei Evi Senoner, Tel. 0471 773281 (begrenzte Teilnehmerzahl)

**Badeurlaub in Cattolica** vom 02.06.2012 bis zum 09.06.2012. Bei der Einschreibung wird der Bus bezahlt. Der Aufenthalt wird von jedem einzelnen Teilnehmer direkt vor Ort im Hotel Nord Est bezahlt. Anmeldungen und Informationen bis Ende März 2012 bei Profanter Alberta: Tel. 0471 795515

**Wanderung zur Regensburgerhütte und Preiswatten** am Samstag, dem 16. Juni 2012. Treffpunkt um 13.30 Uhr bei der Col Raiser Talstation oder um 14.30 Uhr in der Regensburgerhütte. Die Col Raiser Bahn wird für die KVW Mitglieder freundlicherweise kostenlose Fahrkarten zur Verfügung stellen. Nur für jene, die es zu Fuß nicht schaffen, steht ein Fahrzeug zur Verfügung. Anmeldungen und Informationen bei Walter Demetz Tel: 0471 794008.

## „Die Kleiderkammer“

„Die Kleiderkammer“ wird in Zusammenarbeit mit dem KVW auf Talebene angeboten. Im Ex- Altersheim von St. Ulrich können gebrauchte, gut erhaltene und saubere Kleidungsstücke für Kinder und Erwachsene abgegeben oder gegen eine kleine Spende erworben werden. Dieser Dienst wird **jeden Dienstag von 08.30 bis 10.30 und jeden Donnerstag von 14 bis 16 Uhr angeboten.** Der Erlös wird für wohltätige Zwecke verwendet. Alle sind herzlich eingeladen davon Gebrauch zu machen.



## Senteda generela cun vela dl cunsëi nuef

Cun l finé via dl ann, à l VKE sezion Gherdëina tenì si senteda generela. N chësta ucajon an cialà de reviers ala ativeiteies fates ntan l ann 2011, dantaldut al "Instà di mutons L Pavël" cun la bela "Ciantia dl Pavël" unida ora ntan l instà, l'ancunteda di pitli mutons "Pinocchio" y la festa dla castanies, rengrazian duc i cumëmbri dl cunsëi che à metù a dispozion si tèmp liede, si bona ideies y si savèi per fé garaté la manifestazions.

**Tres "L Pavël"** iesen inò stac boni de ti pité a ngrum de mutons de bieì dis, ti fajan fé truepa sperienzes nueves.

Ntan la senteda àn nce ulù rengraziè i cumëmbri che à dat ju si ncèria do avèi laurà per deplu ani cun legrèza y pascion per chësta lia. Mo n iede n gra de cuer a Ulrike Schenk, Erna Bernardi y Harry Kasslatte. N gra sambèn nce ai Chemuns de Gherdëina, al Servisc Soziel, al assessorat ladin y ala Cassa Raiffeisen de Sëlva, che cun si sustèni finanziael se dà la puscibltà de mèter a jì la manifestazions.



"L Pavël" pieta ucajon de se fé truepa sperienzes.

Cun la prima senteda dl nuef cunsëi ie pona unides spartides su la ncèries: per l lèur da presidènt se à inò metù a dispozion Doris Mussner Delago, la vize presidènta ie Irina Thaler, scrivana ie Bettina Comptoi, dla finances se cruzia Marlene Perathoner, per scrì i articuli se à Eveline Mussner tètut su l lèur.

Al cunsëi nuef ti mbincions n bon lauré adum y che l

mète a jì de bela manifestazions per la families y per nosc mutons y mutans. Bele ntan si prima senteda à l cunsëi metù man cun l urganizazion dl instà di mutons, purtan truepa nueva idees. Samben jiran inant cun la ancuntedes dl Pinocchio. N ie nce tl lèur de mèter a jì referac che reverda l sté bèn de nosc mutons per l'enes dla sanità che sarà d'ansciuda.

### „L Pavël” 2012

La iscrizions per "L Pavël 2012" vèn tètutes su n juebia, ai 19 d'auril 2012 dala 8.00 ala 13.00 y dala 17.00 ala 19.00 y n venerdì ai 20 de auril 2012 dala 08.00 - 13.00 tla Cassa Raiffeisen de Sëlva. I formulars unirà dac ora per tèmp y èura tla scolines y tla scoles elementeres.

### Cumpaniadèures y/o coordinadèures per "L Pavël"

L VKE sezion Gherdëina chir cumpaniadèures y/o coordinadèures (jèuni o jèunes, omes o peresc) per l instà di mutons "L Pavël". Duc chëi che à nteres possa fé dumanda tl ufize dla Nèus Jèuni Gherdëina a Urtijèi. L formular de iscrizion ie ènghe da pudèi to ju sota [www.vke.it](http://www.vke.it). Per nformazions prèibel scrì a [gherdeina@vke.it](mailto:gherdeina@vke.it).

## La ferata scibla inant...

La mostra "Scibla mo n iede.." sun ferata de Gherdëina danter lecorc y vijions, tl Tublà da Nives te Sëlva, resterà davierta nchin a Pasca, ai 8 de auril.

La mostra tl Tublà da Nives, a puec metri dala vedla stazion de Sëlva, fova unida prugramada nchin ai 12 de fauré 2012, ma pervia dl gran nteres iela unida slungèda de n 8 enes. **Nterresei possa jì a ti cialé da merdi ala dumènia dala 10 ala 12 danmesdì y dala 17 ala 19 domesdì. L' ntredda ie debant.**

Nchinamò iel stat feter 8.000 persones che jì jic a ti cialé ala mostra dla ferata de Gherdëina, che d'ansciuda nchin d'autonn ie stata da udèi tla sènta dl Museum Ladin a S. Martin y da nuvèmber te Sëlva.



La mostra lecorda la ferata y mostra su la tapes plu mpurtantes de si storia: dai primes proiec a si realizazion ntan la Gran Viera, dal passé dla gestion sot al stat talian nchin a canche la ie unida tèuta ju, dala particulariteies coche nziidènc y desgrazies ala costruzion di viadoc, puenc o tuniei. Nsci iel da udèi truep documènc tètuc ora dai archifs, espnac y pec che à da nfé cun la ferata, coche diaresc che lecorda i mumènc dla viera, lèures fac a man che i perjunieres rusc giamiova sun velch da maiè, ma n puderà nce scutè su ntervistes a testemonesc, cialé films che reverda la ferata. Per chësta mostra an nce fat unì adalch modiei de ferates y dla stazion a Urtijèi.



## Pitli mutons se anconta te colonia

Uni merdi dala 9 nchin la 11 se anconta te colonia basite ngrum de pitli mutons nchin a 4 ani per fé damat adum, ntan che i granc possa mpué s'la ciaculé. L'ancunteda che vèn metuda a jì da pert dl VKE de Gherdëina plej dassèn sibe ala umans che ai pitli. Dantaldut i mèndri possa nsci fé damat cun d'autri mutons y mpera a vester adum cun d'autri per avèi nscila si prim cumpanies. Duc i mutons che ne va mo nia ala scolina ie de cuer nviei a unì.

Orares de giarida  
dla sala di Jèuni  
„Fun&More“

La sala di jèuni resta  
dsareda n la sada domesdi  
nchin ai 21 de auril,  
da ntlèuta inant sarala  
davierta uni sada  
dala 15 ala 18.



Plata di Jèuni - Cuordinazion: JÈUNI DE SÈLVA  
jeuniselva@rolmail.net



La grupa di Jèuni de Sëlva  
ie ènghe sun Facebook.



L cunsèi nuef: da man ciancia dovìa: Anna Demez, Melanie Mussner, Magdale-  
na Runggaldier, Manuel Perathoner, Matteo Cipolla, Damian Mussner. Danca  
da man ciancia: Samuel Senoner, Ivan Senoner, Marlies Mussner, Simon Lauer.  
L mancia Simon Senoner y Verena Senoner

## SENTEDA GENERELA DI JÈUNI DE SÈLVA

### Damian Mussner presidënt nuef

Ai 14 de jené à la grupa di Jèuni de Sëlva tenì la senteda generela tla sala di jèuni Fun & More. L fova presèntes ènghe n valguna autoriteies sciche l'ambolt Peter Mussner, i conselieres de chemun Günther Perathoner y Doris Mussner Delago, sn. pluan Pire Clara, Wilma Runggaldier Boggio dl'ufize per i jèuni dla Provinzia de Bulsan, Christian Pescoll de "Nëus Jèuni Gherdëina" y sambèn nce duc i cumèmbri dla grupa. I jèuni à purtà dant l'ativiteies fates ntan l'ann che tulova ite n program drèt nteressant y rich, mustran fotografies lepro.

L Ambolt y i conselieres à scutà su cun nteres y à laudà la grupa per si mpèni y l bon lèur. Pona iel unì rengrazià la bona cunlaurazion danter la grupa di jèuni y l chemun. Nce l presidënt

de "Nëus Jèuni Gherdëina" à rengrazià per l'atività dl cunsèi che ie for stata scialdi granda y mbincià inant dut l bon ala grupa de Sëlva. Do 10 ani che l fova lepro pra la grupa di Jèuni de Sëlva à Fabian Rabanser lascià pra l cunsèi. La grupa ti à sèurandat sciche lecorrt truepa fotografies di ani ulache l fova lepro.

#### Cunsèi nuef

Sun l program dla generela fovel nce la vela dl cunsèi nuef per i ani 2012-2013. Magdalena Runggaldier à lascia do doi ani da presidènta si nceria a n'autoer jèunn, che ie **Damian Mussner**. Nueva pra l cunsèi ie Verena Senoner.

Do la senteda sons jic duc adum a cèina speran de jì inant a var plèn ènghe chèst ann.

## Teater „Raus bist Du“

### Mobbing, n problem atuel

Ai 7 de fauré à la grupa di Jèuni de Sëlva metù a jì, derberieda cun l'ufize de lèur per y junèza dla provinzia autonoma de Bulsan, l pez de teater "Raus bist Du". Chèsc tratova dl tema dl mobbing, che ie dessegur n argumènt scialdi atuel de aldidancuei. L pez ie unì mustrà da na grupa de atèures tudèsc dla scola de teater Eukitea de

Berlin y cun l regiser Olaf Dröge. L teater fova ambientà ti Paejes Tudèsc y mustrova su coche nasc l mobbing tla scoles y danter i mutons. I trèi atèures raprejentova plu personajes, duc cun d'autri caratteri. Chèsc fova scialdi nteressant ajache n pudova udèi coche unì personaje pensova y coche l se cum-purtova.



Atèures dla scola de teater "Eukitea" à lascià udèi n pez sun l mobbing.

**Te sa pa bela la mujiga da mont?  
Te sa pa bel a balé? ...po vie pra la grupa da ball!**

Nëus son n tlap de jèuni y jèunes che à legrèza a balé y a sté adum te na blòta cumpania. Ultimamènter ons plu jèunes che jèuni, perchël **chirons dantaldut mutons** che ti savèssa bel a unì pra la grupa. Sambèn ie nce la mutans benunides. Proa fajons de merdi per nes anjèniè ca ala ejibizions. Ntan la festes y la sèires tirolejes tla sajón da d'instà mustrons nosc bai y nosc "schuhplattler". Dlongia l balé y l suné iel mo d'otra ativiteies sul program: l viac, l törggelen, la tlecanocht, jì cun i schi, jì cun la luesa,....

Sce te es nteres posses cherdé su al numer **339 89 00 352** o passé a nosta proscima proa n merdi ai 28.02.12 dala 20.30 tla cèsa de cultura "Oswald von Wolkenstein" bas ite.

**Se ncunferon sun Te!!**



## Carnescià te "Stua", cie da ri!

■ Dedora buiovel ju per chi tēc y l vènt urdlova unitant propi aricēul, ma nēus tla stua ne se ntendan de dut nia per la bona ueia che fova unida a s' l dé y n drē ciatu ova vel un ènghe mo pià ite, tan che na raida dla „polonaise“ sons propi mo jì dedora a fé. Ma pona bēn aslune raidà ite per no se giaté su na destrata al col.

**Y dedite tla stua di seniores** univen bēn mpue viziei dala bona luna. Chi 5 mēndri cun l'armonica sona danz da snait, una plu da druch che l'otra y dalaibon leprò. Chiche ova ueia de se scarpeté ora mpue la giames à propi pudù se goder l balé. Danter teles da ri y vel ciantia oven ntant l'ucajion a ti cialé ju a chēi che fova mascherei su, che n ova pu nce da premiē la plu bela o nteressanta mascra. Ma ntan dut chēsc capitoava adalerch n 3 tei „biei“ seniēures, che fajan la Sellaronda se ova merē falà purtoi ciumpedan da porta ite. Nsci nes ai cuntà

su – bēn mé tla doi bela seniēures tudēscas, che l uem de una ne univa pa a frida a di mauch – ulache che i fova pa furnei, s'la rijan de cuer. A nēus nes iel restà auter de ti di de passé inò n auter ann, che na bocia de vin cuet ons'a for da garat.

**L ne ie jìt via giut** che l univa bele inò doi furesc da porta ite. Un di doi ulova apusté na majon a Paris... hm, danz che l fova tl fauz post y l' auter cialova bēn de ti di, che majons ne n fovel danz no plu degunes liedies, ora dla sia sce l se n fossa jìt .... ehé, matades de carnescià. Puech do – nēus ne an pa cumandà fanceles a rumé su nosta stua – fovel merē doi tel bela slovaches, che puzenova i vieresc dedora su y tosc do firoveles cul berdon danter chi stuei ite. Una se lamentova de duc si mei, canche l'otra ti cunsiova da ce dutor jì. Ce blòt che chēsc ie stat!

Y a chi ti fova pa tumà ite de uni a fé chisc sketch?...Pu,



Chi 5 mēndri cun l'armonica à purtà bona ueia de "Stua".

bēn a tla doi massives dl teater Wally y Dette, che per ne vester nia massa spevies - da can incà pa spevies?? - oveles mo trapinà pea Moritz de Lina. Si fé da ri y dantaldut l tan vester daulēibon

à plajù a dui canc y ... speron che l ne sibe nia l prim y ultim iede che les ie capitedes te stua, da Carnescià sambèn!  
N gran Die vel paie. Beliscimo iel stat!

### L servisc de cura di piesc y bani nce te Sèlva

L Servisc Soziel de Gherdèina pieta l servisc de se lascè fe la cura ai piesc y bani cun assistēnza nce te Sèlva. Tla cēsa polifunzionela „Karl Unterkircher“ sun plaza Nives iel unì njenià ite n local per la cura ai piesc y na duscia adateda nce a persones cun problems fisics. Per nfurmazions, se nuté su y per savēi i priejes, posson cherdé su l Servisc Soziel de Gherdèina al numer de telefon 0471 798015.



Ntan la raida dla „Polonaise“



Trēi turisc che ulova fé la "Sellaronda" ie ruvei alinfal te "Stua di Seniores"...



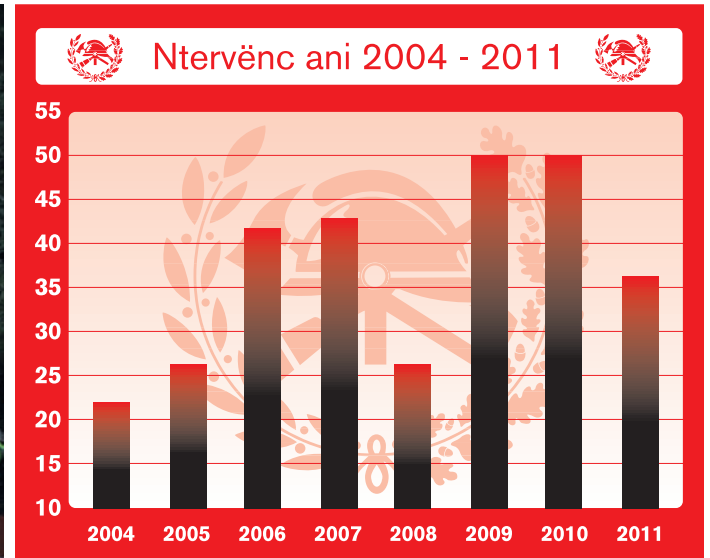
Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalongia la sanità

- Pes Maria Teresa à cumpli ai 7 de fauré l'età de 97 ani*
- Perathoner Theresia cumplēsc ai 18 de merz l'età de 92 ani*
- Mussner Franz cumplēsc ai 8 de merz l'età de 92 ani*
- Obletter Maria Hilda cumplēsc ai 28 de fauré l'età de 90 ani*
- Sotriffier Elisabetta Maria cumplēsc ai 25 de fauré l'età de 90 ani*
- Runggaldier Adolf cumplēsc ai 1 de merz l'età de 90 ani*
- Mussner Filomena cumplēsc ai 19 de merz l'età de 89 ani*
- Demetz Rosa cumplēsc ai 25 de fauré l'età de 88 ani*
- Senoner Emilia à cumpli ai 8 de fauré l'età de 88 ani*
- Senoner Marianna à cumpli ai 16 de fauré l'età de 87 ani*
- Wieser Frida Amalia cumplēsc ai 26 de fauré l'età de 87 ani*
- Stuffer Anna cumplēsc ai 1 de merz l'età de 87 ani*
- Demez Vincenzo cumplēsc ai 16 de merz l'età de 87 ani*
- Delago Osvaldo à cumpli ai 14 de fauré l'età de 85 ani*
- Comploi Giovanni Battista cumplēsc ai 7 de merz l'età de 85 ani*
- Mick Ermanno à cumpli ai 7 de fauré l'età de 80 ani*
- Senoner Cristina à cumpli ai 24 de fauré l'età de 80 ani*
- Crepaz Luigi cumplēsc ai 9 de merz l'età de 80 ani*
- Senoner Filomena cumplēsc ai 9 de merz l'età de 80 ani*
- Lardschneider Teresa cumplēsc ai 2 de merz l'età de 79 ani*
- Senoner Paola cumplēsc ai 5 de merz l'età de 75 ani*
- Insam Johann Baptist cumplēsc ai 15 de merz l'età de 75 ani*
- Senoner Annamaria cumplēsc ai 18 de merz l'età de 75 ani*
- Perathoner Giuseppina cumplēsc ai 28 de merz l'età de 75 ani*
- Morgan Luisa cumplēsc ai 30 de merz l'età de 75 ani*

Te chēsta lista vèniel publicà chiche cumplēsc i 75, 80 y 85 ani y pona dai 85 ani insù unì ann.



I destudafuech messù jì plu sùvènz a rumé su lèns sturcei dal vènt y dala nèif.



Statistica di ntervènc fac danter l 2004 y l 2011

## DESTUDAFUECH SÈLVA

# Ntervènc de uni sort via per l ann 2011

■ Ai 12 de dezèmber fova duc i uemes di destudafuech cherdei ala senteda generela che ie unida tenida tla "Sala di Destudafuech" tl partimènt sèura si magasin.

**Do l salut dl cumandant** Josef Perathoner, che à nce dat l bènuni a n valguna autoriteies, iesen jic ite plu a puntin sun l'atività fata ntan l ann passà. Tlo iel da auzé ora i 36 ntervènc y nteressant iel zènzauter che de duc chisc fovel cin ntervènc che ova da nfé cun l meldefuech. 31 iedesc iesen unic cherdei per cuestions tecniches y leprò mo 21 iedesc merè per la canalizazion de Chemun. Sce n ti cèla ala lista pona posen liejer che i uemes di destudafuech ie unic cherdei per doi levines sun la streda dl Jèuf de Frea, per na rola dal gas che fova rota, per n auto che fova ficia tla nèif sun l Jèuf de Sela, per n ascensor ncastrà ite. Pona àn messù jì a cri persones, jì a rumé su deplu iedesc do che auti fova fric adum y ova perdù uel, a destudé n auto y n camion che se ova mpià y a rumé su lèns sturcei dal vènt y dala nèif. N ntervènt spettaculer fova dessegur canche fova jic sun Piz Miara a auzé su l gran Crist che fova unì drusà y danejà. Aldò dla statistica iel unì fat ca. 500 èura de lèur da ntervènc y leprò mo ca. 2.000



L elm nuef che curespuend ala normes

èura de proes y servisc de verdia contra l meldefuech.

**Ncont de massaria** iel da di che tl ann 2011 iel unì cumprà elms nueves che curespuend ala normes, tenian cont nsci dla segurèza di cumèmbri dla grupa. Al vehicul 3 Land Rover ti iel unì juntà su n mplant nuef de lums, pona iel unì cumprà na mascin nueva dal

fum per pudèi fe proves y na forfesc idraulica per taiè auti te n cajo de desgrazies sun streda.

Per chël che à da nfé cun la grupa nstèssa iel da di che doi cumpanies ie zapei ora y n jèunn ie unì tèut ite. Cumià an messù to da Pepi Pri-noth dl Jocer, cumèmbri da plu dagiut y pere de n nosc camerad y da Tita Ploner dl Fuloni che fova pludagiut ènghe pra i destudafuech.

Oradechël à i destudafuech judà pea pra ngrum de manifestazions dl luech, sibe de carater religëus che nce turistic y culturel. Pra la festa dl patron San Flurian, ai prim de mei, iel unì sèuran-dat deplu crèujes al merit, na uneranza che ti spieta ai destudafuech che à ntan de ani de atività.

**Da lecurdé iel** che i uemes dla grupa se tèn for inò ajurnei fajan pea cursc y proves de uni sort. Da lecurdé iel

dessegur la gran proa a livel de Gherdèina che ie unida fata de utober a Runcadic y ulache n à mo n iede pudù cunstaté che nosc destudafuech ie anjeniei, à l savèi y la drèta furmazion y che l vèn nce laurà drèt bèn deberieda cun l'otra urganizazions de sucors.

**Ma l fin dla lia** ie nce l ruvé adum per sté n cumpania y a chël cèla i destudafuech de Sèlva ènghe for de ti dé la drèta mpurtanza. Nscila van deberieda cun la luesa o fej vel pitla jita cun nevices y fenans. De merz iel unì metù a jì na manifestazion sportiva per duc i destudafuech de Gherdèina; te Val se àn ancuntà per garejé per l trofeo ulache l se tratova de na stafetta cun la peves, cun i schi y de n juech de abilità.

D'instà fejen plu iedesc vel juech al palé. Cun gran suzes vèniel bele da n valgun ani metù a jì l "Gran Batadu di Destudafuech da 256 " cun törggelen.

N gra uelen nce ti di ala jènt de Sèlva che à dat dunfertes via per l ann y dantaldut n ucajian dl Calènder 2012. N ie sèn nce tl lèur de nje-niè ca na plata internet che n ulèssa pona mèter online via per l ann 2012.

Ncucicundi iel pra i destudafuech 55 ulenteres y 18 cumèmbri de unèur.

## Guardia medica turistica

È di nuovo attivo il servizio di guardia medica turistica. Gli ambulatori si trovano al primo piano del edificio pubblico in piazza Nives (Str. Nives n. 2). L'orario di apertura è dalle ore 9.00 alle ore 12.00 (Selva, tel. 0471 79 42 66) e dalle ore 16.00 alle ore 19.00 (Ortisei, Str. Purger 14 - tel. 0471 79 77 85).

E' inoltre possibile usufruire di visite a domicilio. Per le visite è dovuto un ticket, differenziato per prestazione. Il servizio rimarrà in funzione fino a Pasqua.

## Erwachsen werden: Quer durchs Teenie-Alter

Veranstaltungen zur Information, Aufklärung und Unterstützung für Eltern und Jugendliche

■ Wenn Eltern an die Entwicklungsmöglichkeiten ihrer Kinder oder Jugendlichen denken, haben sie viele Fragen oder auch Sorgen und Ängste. Gleichzeitig befinden sich auch Jugendliche im Übergang zum Erwachsen werden in einem Chaos der Gefühle. Die Gestaltung des Lebens, die Identitätsfindung und die Werteentwicklung stellen eine große Herausforderung dar.

Da der Bedarf an Information, Aufklärung und Unterstützung immer mehr zunimmt, entstand im Sozialsprengel Gröden und im Jugenddienst „Nëus Jëuni Gherdëina“, die Idee, ein Präventionsprojekt in Zusammenarbeit mit den Gemeinden St. Ulrich, St. Christina und Wolkenstein und den Schulsprengel Grödens zu starten.

**Im Rahmen des Projektes „Erwachsen werden“ finden im Frühjahr 2012 mehrere Veranstaltungen statt:**

**„Internet, Facebook & Co.“**  
Infoabend über die Vortei-

le und Gefahren der neuen Medien.

Referent: Patrick Stuflesser  
Wann: Donnerstag, 29. März 2012 um 20 Uhr im Jugendtreff SAUT, St. Ulrich  
Zielgruppe: Eltern, Lehrpersonen und Interessierte

**„Aggressionen und Gewalt unter Kindern und Jugendlichen“.**

Informationsabend mit anschließender Diskussion  
Ref.: Dr. Wolfgang Hainz, Forum Prävention  
Wann: Donnerstag, 26. April 2012 um 20 Uhr Ausstellungsraum „Kreis für Kunst und Kultur“

Zielgruppe: Eltern, Lehrpersonen und Interessierte

**„Alles im Griff?“**

Workshop für Jugendliche zu illegalen Substanzen, Konsumformen und damit verbundenen Risiken  
Ref.: Dr. Lukas Schwienbacher, Forum Prävention  
Wann: Freitag, 18. Mai 2012 um 15 Uhr im Jugendtreff SAUT, St. Ulrich

Zielgruppe: Jugendliche ab ca. 14 Jahren, Anmeldung erforderlich bis Dienstag, 15.05.2012

**„Pubertät- die Kunst einen Kaktus zu umarmen“**

Ein Gespräch über Pubertät  
Referentin: Dr. Christa Lardner (Forum Prävention)  
Wann: Donnerstag, 24. Mai 2012 um 20 Uhr im Gemeindegemässaal von St. Christina  
Zielgruppe: Eltern, Lehrpersonen und Interessierte

**„Wenn aus Jugendstreichen ernst wird?“**

Informationsabend  
Referentin: Dott.ssa Martina Sinner, Sozialassistentin  
Amt für Sozialdienste beim

**Justizministerium**

Wann: Mittwoch 06. Juni 2012 um 20 Uhr im Jugendtreff SAUT, St. Ulrich  
Zielgruppe: Eltern, Jugendliche, Lehrpersonen und Interessierte

Alle Veranstaltungen sind kostenlos.

**Weitere Informationen:**

Barbara Dorfmann, Sozialsprengel Gröden, Tel. 0471 798015, Astrid Hinteregger und Karin Rabanser „Nëus Jëuni Gherdëina“, Tel. 0471 799006.

## EEVE und das Familiengeld

Die Dienststelle des AGB/CGIL teilt mit, dass die Sprechstunden zur Abwicklung der **EEVE und des Familiengeldes der Provinz/Region, der Steuererklärung Modell 730/Unico und der ISEE** auch im Jahr 2012 wie gewohnt stattfinden:

**Wo?** Gemeinde Wolkenstein, Str. Nives 14

**Wann?** Jeden Dienstag von 9:00 bis 13:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr

**Wer?** Gianluca Chiarella  
Gerne werden auch Terminvereinbarungen telefonisch entgegen genommen (Tel. 0472 831498).



## BEZIRKSGEMEINSCHAFT SALTEN-SCHLERN

### Die neue Immobiliensteuer IMU

■ Der Präsident der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern Albin Kofler lud Bürgermeister und Gemeindegemeinschafter sowie die Präsidenten des Gemeindeverbandes Herrn Dr. Arno Kompatscher zu einem Informationsaustausch über die neue Immobiliensteuer IMU. Herr Kompatscher weist darauf hin, dass der Staatshaushalt wie allgemein bekannt saniert werden muss und die dafür erforderlichen Zusatzeinnahmen auch aus der neuen Immobiliensteuer IMU beschafft werden müssen. Die zu erwartenden Zahlungen für Unternehmen und Familien erfahren eine be-

trächtliche Steigerung gegenüber der vormaligen Immobiliensteuer ICI.

Auch die Landwirtschaft, bislang ICI-befreit, wird zur Kasse gebeten, ebenso Magazine, Genossenschaften usw. Außerdem müssen die Bauern alle Gebäude in den Kataster eintragen lassen und die Gemeinden ihre Liegenschaftsverzeichnisse den neuen Gegebenheiten anpassen.

Zur Zeit ist eine beim Südtiroler Gemeindenverband angesiedelte Arbeitsgruppe dabei herauszufinden, welchen Kategorien in welchem Ausmaß entgegengesehen werden kann und soll. Dabei hat sich heraus-

gestellt, dass der den Gemeinden zur Verfügung stehende Spielraum äußerst gering ist und es trotz Vergünstigungen kaum möglich ist, auf die Beträge der alten ICI-Steuer zu kommen, da ein Betrag von 3 % jedenfalls mittels Überweisung über F24 direkt an den Staat abgeführt werden muss.

In der derzeitigen Situation wird den Gemeinden geraten, die Liegenschaftsverzeichnisse anzupassen, die neue Immobiliensteuer durchzurechnen und mit der staatlichen Besteuerung zu vergleichen und dann von Fall zu Fall durchzurechnen, wo Abzüge machbar sind, um betragsmäßig möglichst nahe an die alte Immobiliensteuer ICI heranzukommen. Es wird jetzt schon befürchtet, dass es

praktisch null Möglichkeiten gibt, dies zu erreichen. Die anwesenden Gemeindevorteiler werden angehalten, verschiedene für ihre Gemeinde machbare Konzepte durchzurechnen und diese dem Gemeindeverband mitzuteiler, der es sehr gerne für die weiteren Verhandlungen zur Kenntnis nimmt. Eine einheitliche Besteuerung in allen Gemeinden wird aus heutiger Sicht kaum möglich sein, da es schon vorher unterschiedliche Regelungen gegeben hat, die von Fall zu Fall nicht außer Acht gelassen werden können.

Bei allen Unklarheiten was die neue Immobiliensteuer IMU betrifft, die es derzeit noch gibt, ist eines schon jetzt klar, und zwar dass zum Lachen dabei niemandem zumute sein wird.

## Elenco delle concessioni edilizie rilasciate

Mussner Christine Crescenzia: Modifica della destinazione d'uso da ufficio in abitazione e ristrutturazione interna;

Dlaces S.a.s. di Delazer Maria Pia & Co., Delazer Daniela, Delazer Maria Pia, Cipolla Vincenzo, Delazer Riccardo, Senoner Emilia: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Garni "Dlaces" - 2. variante

Demetz Ernesto Emanuele: Realizzazione di un abbaino e modifiche interne al secondo piano della casa d'abitazione "Luise" - 1. variante;

Rudiferia Ferdinando: Realizzazione di un accesso esterno al piano interrato

per la centrale termica presso l'Hotel Anterleghes;

Pitscheider Bruno, Schenk Monica: Costruzione di un garage interrato - 1. variante;

Perathoner Arno: Trasformazione e spostamento dell'esistente cubatura agricola, p.ed. 281, ai sensi dell'art. 107, comma 23 della L.P. n. 13/97 - 3. variante riguardante le opere di completamento interne della p.ed. 1636;

Comune di Selva di Val Gardena: Demolizione e ricostruzione del ponte "Cristl" sulla p.f. 1154/1;

Comune di Selva di Val Gardena: Demolizione e rico-

struzione del ponte "Julian" sulla p.f. 1154/1;

Garni Villa Anna O.h.g. der Dirler Verena: Ampliamento qualitativo del Garni Hotel Villa Anna - 1. variante;

Senoner Cornelia: Riqualificazione energetica con ampliamento della casa d'abitazione Burvel e costruzione di una veranda per l'appartamento privato al piano terra - 1. variante;

Comune di Selva di Val Gardena: Realizzazione di un centro di riciclaggio in località "La Poza" - 1. variante;

Comune di Selva di Val Gardena: Realizzazione di una zona ricreativa in località "Ghettun".

### "NEUE ARCHITEKTUR IN SÜDTIROL 2006-2012"

## "Tublà da Nives", gelungene zeitgenössische Architektur



Foto: Günter Richard Weitz

### Udiënzes

L **ambolt Dr. Peter Mussner** tèn udiënza uni merdi y uni venerdì dala 7.30 ala 9.00. L **vizeambolt Adrian Senoner** tèn udiënza uni prim merdi dl mëns dala 8 ala 9 daduman. L **assessèur Andrea Mussner** tèn udiënza uni lunesc dala 8:00 ala 9:00. La **assessëura Milva Mussner** tèn udiënza uni merdi dala 14.00 ala 15.00. La **cunseliera Doris Mussner Delago** tèn udiënza sce n s'l damenta. Prëibel la cuntatè via email scrijan a: [doris.mussner@selva.eu](mailto:doris.mussner@selva.eu)

Chèsta plata vèn mandada a

Kürzlich wurde im Rahmen der Ausstellung „Kunstmeran“ nun die zweite Ausgabe der Publikation „Neue Architektur in Südtirol 2006-2012“ vorgestellt. In dieser Publikation fand auch eine kulturelle Infrastruktur Wolkensteins Platz und zwar das neue Kulturzentrum „Tublà da Nives“.

Eine internationale Jury hat die neueste Südtiroler Architektur einer strengen Analyse unterzogen und aus den 280 eingereichten Projekten 36 Werke ausgesucht. Die Auswahllogik folgte dieses Mal vermehrt aktuellen Zeitthemen: Unbeständigkeit, Vorläufigkeit, Narrativität, Unschuld sowie die Frage einer zeitgenössischen Neudefinition der Idee der Landschaft.

In perfekter Übereinstimmung mit dieser Sichtweise wurde auch eine Ausstellung in Form einer fließenden und poetischen Bilderzählung konzipiert. Diese ist bis zum 6. Mai 2012 geöffnet und kann im Haus der Sparkasse betrachtet werden.

## Muvimënt demografich

### NASCIUI

**Linder Aaron** ie nasciù ai 17 de jené 2012 a Bulsan.

**Gufler Katharina** ie nasciuda ai 21 de jené 2012 a Maran.

*Dut l bon!*

### MORC

**Fallaha Omar** ie mort te Sëlva ai 6 de dezëmbër 2011 tl'età de 72 ani;

**Demez Luigi** ie mort ai 19 de dezëmbër 2011 tl'età de 17.01.24 ani;

**Ploner Giovanni Battista** ie mort ai 22 de dezëmbër 2011 tl'età de 74 ani;

**Mussner Dietrich Franz** ie mort ai 26 de dezëmbër 2011 tl'età de 62 ani;

**Lardschneider Lorenz** ie mort ai 10 de jené 2012 tl'età de 69 ani;

**Paganin Emilia** ie morta ai 23 de jené 2012 tl'età de 89 ani;

**Senoner Gabriel Valentin** ie mort ai 4 de fauré 2012 tl'età de 89 ani;

**Monti Letizia** ie morta te Sëlva ai 7 de jené 2012 tl'età de 87 ani;

**Scheurer Rainer Xaver** ie mort te Sëlva ai 29 de jené 2012 tl'età de 53 ani;

**Mussner Perathoner Amabile** ie morta te Sëlva ai 11 de fauré 2012 tl'età de 99 ani;

*Che i pause tla pesc de Die!*

### Impressum

Registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vèn ora 6 iedesc al ann  
Diretèur resp.: Georg Mussner  
Comité de redazion:  
Marta Senoner, Claudia Bertuolo, Doris Mussner, Eleonora Senoner  
Redazion: tel. 0471 77 21 12  
e-mail: [selvancuei@pentagon.it](mailto:selvancuei@pentagon.it)  
Layout: [www.pentagon.it](http://www.pentagon.it)  
Fotografies: Alex Runggaldier, Georg Mussner, Archif dl Chemun  
Stamparia: La Bodoniana (Bulsan)